

30. Ub. 2009

TÕLKIDE JA TÕLKIJATE LIIDU OÜ

2008. AASTA MAJANDUSAASTA ARUANNE

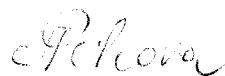
Juriidiline aadress:	Tõnismägi 2-4073 Tallinn 10122 Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	11191026
Telefon:	6307358
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01.01.2008-31.12.2008

Lisad: 1. Kasumi jaotamise ettepanek
2. Osanike nimekiri
3. Tegevusalade loetelu

Sisukord

Tegevusaruanne.....	3
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	
Bilanss	5
Kasumiaruanne [SKEEM 1]	6
Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted.....	9
Lisa 1 Maksud.....	10
Lisa 2 Omakapital.....	10
Lisa 3 Müügitulu.....	10
Juhatuse allkirjad 2008 a majandusaastaaruandele.....	11
Kasumi jaotamise ettepanek.....	12
Osanike nimekiri.....	13
Tegevusalade loetelu.....	14

juhatuse liige



TEGEVUSARUANNE

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuse osutamine, osaühing asutati 2005 aastal. 2008 aastal moodustas käive 1 977 340 krooni, eelneval aastal oli vastav näitaja 1 660 824 krooni, seega 2008 aastal käive suurenes 19 %.

Osaühingus ei tööta põhikohaga ühtegi töötajat. Lepingulistele töötajatele maksti töötasu koos maksudega 418 131 kroonu ja 2007 aastal 485 289 krooni.

EMTAK kood 74301 kirjalik ja suuline tõlge

Peamised finantsnäitajad:	2008	2007
Brutokasum	0,05	- 0,66
Varade rentaablus	0,40	-10,17
Omakapitali rentaablus	0,60	-27,63
Maksevõime üldine tase	3,00	1,5

Valemid:

Brutokasum = ärikasum/müügitulu

Varade rentaablus = puhaskasum/varad kokku

Omakapitali rentaablus = puhaskasum/omakapital

Maksevõime üldine tase = käibevara/lühiajalised kohustused

juhatuse liige



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 10 toodud Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2008. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Tõlkide ja Tõlkijate OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.



Juhatus liige
Irina Petrova



Juhatus liige
Ela Vood

Tallinn, 16. veebruar 2009

juhatuse liige



Bilanss

(kroonides)

	Lisa nr	31.12.2008	31.12.2007
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod		181,475	152,251
Nõuded ostjate vastu		27,832	52,936
Viitlaekumised ja ettemaksed		76	299
Käibevara kokku		209,383	205,486
Põhivara		11,190	11,190
Põhivara kulum		-3,029	-233
Põhivara kokku		8,161	10,957
VARAD KOKKU		217,544	216,443
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad tarnijatele		35,126	102,913
Maksuvõlad	1	34,623	33,830
Viitvõlad ja tulevaste perioodide ettemakstud tulud			0
Lühiajalised kohustused kokku		69,749	136,743
KOHUSTUSED KOKKU		69,749	136,743
Omakapital			
Osakapital	2	40,000	40,000
Kohustuslik reservkapital		4,000	4,000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		15,700	57,718
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		88,095	-22,018
OMAKAPITAL KOKKU		147,795	79,700
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		217,544	216,443

juhatuse liige

Petrova

Kasumiaruanne [SKEEM 1]

(kroonides)

	Lisa nr	2008	2007
Müügitulu	3	1,977,340	1,660,824
Teenused(tõlketeenus)		1,434,564	1,121,880
Muud tegevuskulud		30,231	63,953
Tööjõu kulud			
Palgakulu		313,675	363,651
Sotsiaalmaks		104,456	121,638
Tööjõu kulud kokku		418,131	485,289
Põhivara kulum		2,796	233
Ärikulud		477	448
Ärikasum (-kahjum)		91,141	-10,979
Finantstulud ja -kulud			
Intressitulud ja - kulud		2,270	2,604
Finantstulud ja -kulud kokku			
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist		93,411	-8,375
Tulumaks		-5,316	-13,643
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		88,095	-22,018

juhatuse liige



Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]
 (kroonides)

	2008	2007
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	91,141	-10,979
Korrigeerimised:		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2,796	233
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	25,327	1,749
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-66,994	71,360
Makstud intress	0	0
Makstud tulumaks	-5,316	-13,643
Kokku rahavood äritegevusest	46,954	48,720
Rahavood investeerimistegevusest		
Materiaalse põhivara soetus	0	-11,190
Saadud intressid	2,270	2,604
Kokku rahavood investeerimistegevusest	2,270	-8,586
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-20,000	-48,370
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-20,000	-48,370
Rahavood kokku	29,224	-8,236
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	152,251	160,487
Raha ja raha ekvivalentide muutus	29,224	-8,236
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	181,475	152,251

juhatuse liige



Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

	Osa- kapital	Kohus- tuslik reserv- kapital	Eelmiste perioodide kasum	Aruande aasta kasum/ kahjum	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2007	40,000	4,000	57,718	-22,018	79,700
Kohustuslik reservkapital	0	0	0	0	0
Dividendid			-20,000	0	-20,000
2007.a. kahjumi kanne			-22,018	22,018	0
Aruandeperioodi kasum(-kahjum)	0	0	0	88,095	88,095
Saldo seisuga 31.12.2008	40,000	4,000	15,700	88,095	147,795

juhatuse liige



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2008. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalente kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja pangas olevat raha.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumus millest on maha arvatud akumuleeritud kulum. Põhivarana kajastatakse need objektid mille soetusmaksumus ületab 10 000 ja mille kasulik tööiga on üle ühe aasta. Inventari kasulik tööiga on neli aastat.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital, mis moodustav 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.

juhatuse liige



Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.12.2008		31.12.2007	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	0	0	357
Käibemaks	0	4,835	0	2,677
Üksikisiku tulumaks	0	11,365	0	11,680
Sotsiaalmaks	0	17,958	0	18,372
Kohustuslik kogumispension	0	72	0	310
Töötuskindlustusmaks	0	393	0	434
Kokku	0	34,623	0	33,830

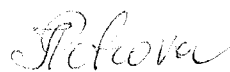
Lisa 2 Omakapital

	31.12.2008	31.12.2007
Osakapital (kroonides)	40,000	40,000
Osade arv (tk)	400	400
Osade nimiväärtus (kroonides)	100	100

Lisa 3 Müügitulu

2008 aasta müügitulu moodustas 1,977,340 krooni ja 2007 aasta müügitulu oli 1,660,824 krooni mis kõik on seotud tõlketeenuse osutamisega.
EMTAK kood 74301 kirjalik ja suuline tõlge.

juhatuse liige



Juhatuse allkiri 2008. a majandusaasta aruandele

Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ 2008 aasta majandusaasta aruanne, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt
05. märts 2009
otsusega, allkirjastamine 05.märts 2009



Irina Petrova
Juhatuse liige



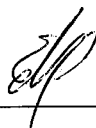
Ela Vood
Juhatuse liige

Kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	15,700 krooni
2008.a. aruandeaasta puhaskasum	88,095 krooni
Dividendideks	- 40,000 krooni
Jaotamata kasumi jääk peale 2008.a. majandusaasta aruande kinnitamist	63,795 krooni



Irina Petrova
Juhatuseliige



Ela Vood
Juhatuseliige

Osanike nimekiri

Ees-ja perekonnanimi	Isiku-reg,kood	Aadress	Osade arv	Osade nimiväärtus
Irina Petrova	45408180236	Vase 10-21 Tallinn	91	100
Ela Vood	45807290234	A.H Tammsaare 74-51 Tallinn	91	100
Toomas Metsis	36006270301	Jakobi 13-05 Tallinn	91	100
Hans Puusepp	34606230222	Taara 22 Tallinn	91	100
Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liit	80048742	Taara 22 Tallinn	36	100

juhatuse liige



Tegevusalade loetelu

Tegevusala

Kirjalik ja suuline tõlge (74301)

1,977,340

Kokku

1,977,340

juhatuse liige

